31973L0361

1973 12 5 *EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS* L 335/51

# TARYBOS DIREKTYVA

## 1973 m. lapkričio 19 d.

## dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų dėl lynų, grandinių ir kablių sertifikavimo ir ženklinimo suderinimo

(73/361/EEB)

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 100 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę,

atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę,

kadangi kai kuriose valstybėse narėse kėlimui bei kitiems darbams naudojamiems lynams, grandinėms ir kabliams yra nustatytos sertifikavimo ir ženklinimo nuostatos; kadangi šios nuostatos kiekvienoje valstybėje narėje skiriasi; kadangi skirtumai gali trukdyti prekybai Europos ekonominėje bendrijoje;

kadangi tokios kliūtys sukurti ir jai veikti gali būti sumažintos ar net pašalintos, jeigu visose valstybėse narėse būtų priimtos vienodos nuostatos dėl lynų, grandinių ir kablių sertifikavimo ir ženklinimo, papildančios nacionalines nuostatas arba jas pakeičiančios;

kadangi ši direktyva apsiriboja tik nuostatomis dėl lynų, grandinių ir kablių sertifikavimo bei ženklinimo; kadangi sertifikavimas ir ženklinimas leis, *inter alia*, kėlimo įrangos gamintojams bei vartotojams susipažinti su gaminamų lynų, grandinių ir kablių charakteristikomis; be to, vėliau priimtose direktyvose dėl reikalavimų įvairių kėlimo įrangos konstrukcijai, bus priimtos nuostatos dėl lynų, grandinių ir kablių naudojimo;

kadangi dėl technikos pažangos reikia skubiai koreguoti kėlimo įrangai ir prietaisams taikomas technines nuostatas; kadangi, siekiant palengvinti būtinų priemonių įgyvendinimą, turėtų būti nustatyta glaudaus valstybių narių ir Komisijos bendradarbiavimo tvarka, įskaitant Direktyvų dėl techninių kliūčių panaikinimo Bendrijos vidaus prekybos kėlimo įranga ir prietaisais srityje derinimo su technikos pažanga komitetas,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

*1 straipsnis*

Ši direktyva taikoma kėlimo įrangai, išskyrus:

— naudotą kėlimo įrangą,

— kėlimo įrangą, naudojamą laivų deniuose bei geležinkeliuose, funikulieriuose ir lynų keliuose.

Šioje direktyvoje kėlimo įranga vadinami lynai, apvalios plieninės grandinės ir kabliai, skirti kėlimo darbams ir mechaniniam įrangos perkėlimui.

*2 straipsnis*

1. Nei viena valstybė narė negali uždrausti ar apriboti kėlimo įrangos, minimos 1 straipsnyje, pateikimo rinkai dėl su sertifikavimu ir ženklinimu susijusių priežasčių, jeigu numatytas tokios įrangos sertifikavimas ir ženklinimas atitinka šios direktyvos priedo nuostatas.

2. Tačiau, jeigu valstybė narė nustato, kad kėlimo įrenginys neatitinka sertifikate nurodytų, ypač būtiniausių, reikalavimų, valstybė narė gali sustabdyti tokio kėlimo įrenginio pateikimą rinkai. Tokiu atveju, valstybė narė nedelsdama apie tai praneša kitoms valstybėms narėms ir Komisijai bei pagrindžia savo sprendimą.

Jeigu kita valstybė narė abejoja dėl pirmiau nurodytų priimtų priemonių pagrįstumo, suinteresuota valstybė narė turi surengti šio klausimo aptarimą.

Komisija yra nuolat informuojama. Jeigu reikia, ji surengia konsultacijas, kad iškilęs klausimas būtų išspręstas.

*3 straipsnis*

Valstybės narės gali reikalauti, kad, siūlant ir parduodant prekes galutiniam vartotojui jų teritorijoje, šioje direktyvoje numatytas sertifikavimas ir ženklinimas būtų atliekamas tarptautiniu mastu priimtais simboliais arba tos valstybės narės kalba.

*4 straipsnis*

1. Įkuriamas komitetas (toliau – komitetas), kurio tikslas yra derinti direktyvas dėl techninių kliūčių panaikinimo prekybai kėlimo įranga ir prietaisais su technikos pažanga. Šį komitetą sudaro valstybių narių atstovai, komitetui pirmininkauja Komisijos atstovas.

2. Komitetas nustato savo darbo tvarką.

3. Pakeitimai, būtini priedo nuostatoms suderinti su technikos pažanga, priimami 5 straipsnyje nustatyta tvarka.

*5 straipsnis*

1. Jeigu turi būti laikomasi šiame straipsnyje nustatytos tvarkos, klausimus Komisijai perduoda Komiteto pirmininkas savo iniciatyva arba valstybių narių atstovų prašymu.

2. Komisijos atstovas pateikia Komitetui tvirtintinų priemonių projektą. Komisija pateikia Komitetui priemonių, kurių turi būti imtasi, projektą. Komitetas savo nuomonę dėl projekto pareiškia per tokį laiką, kurį nustato pirmininkas, atsižvelgdamas į klausimo skubumą. Nuomonė patvirtinama 41 balso dauguma, valstybių narių balsus paskirstant taip, kaip numatyta Sutarties 148 straipsnio 2 dalyje. Komiteto pirmininkas nebalsuoja.

3. a) Komisija patvirtina numatytas priemones, jeigu jos atitinka Komiteto nuomonę;

b) kai numatytos priemonės neatitinka Komiteto nuomonės arba nuomonė nepareiškiama, Komisija nedelsdama pateikia Tarybai pasiūlymą dėl priemonių, kurių turi būti imtasi. Taryba sprendžia kvalifikuota balsų dauguma;

c) jeigu Taryba per tris mėnesius nuo tos dienos, kai klausimas buvo jai perduotas, nepriima jokio sprendimo, pasiūlytas priemones patvirtina Komisija.

*6 straipsnis*

1. Valstybės narės patvirtina nuostatas, kurios, įsigaliojusios per aštuoniolika mėnesių nuo šios direktyvos paskelbimo, įgyvendina šią direktyvą ir apie tai praneša Komisijai.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

*7 straipsnis*

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 1973 m. lapkričio 19 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

Ib FREDERIKSEN

*PRIEDAS*

1. **Bendrosios nuostatos**

1.1. Kiekvienas atskiras lynas ar grandinė ir kablys privalo turėti žymenį arba, jeigu toks ženklinimas neįmanomas, patikimai pritvirtintą mažą lentelę arba žiedo formos etiketę, kurioje pateikta informacija apie gamintoją arba jo įgaliotą atstovą, įsisteigusį Europos ekonominėje bendrijoje, ir atitinkamų sertifikatų numeriai (2.1, 3.1 ir 4.1 punktai).

1.2. Gamintojas arba jo įgaliotas atstovas, įsisteigęs Europos ekonominėje bendrijoje, užtikrina, kad kiekvienas atskirai parduodamas lynų ir grandinių ritinys bei kabliai atitinka sertifikate nurodytas charakteristikas (2.1, 3.1 ir 4.1 punktai).

2. **Nuostatos dėl lynų**

2.1. Gamintojas arba jo įgaliotas atstovas, įsisteigęs Europos ekonominėje bendrijoje, privalo kiekvienam lynui išduoti sertifikatą, kuriame būtų nurodyta bent tokia informacija:

a) privaloma informacija:

— gamintojo pavadinimas ir jo arba jo įgalioto atstovo, įsisteigusio Europos ekonominėje bendrijoje, adresas,

— nominalus lyno skersmuo,

— pristatyto lyno ilgis,

— vidutinė lyno metro masė,

— modelio tipas ir kabelio klojimo kryptis (dešinysis arba kairysis sukimas, nustatytas iš anksto arba ne, kryžminis arba išilginis),

— kabelio klojimo „žingsnio“ ilgis,

— pagaminimo ypatybės (lyno sudėtis, lyno šerdies kilmė ir sudėtis, lyno vijų skaičius, lyną sudarančių vielų skaičius); pridedamas piešinys, kuriame pavaizduotas lyno skerspjūvis su pagrindiniais matmenimis,

— plieno charakteristika (plieno klasė ar kokybė),

— nominalus lyną sudarančios vielos tampumo stipris,

— mažiausias praktinis lyno atsparumas tempimui iki nutrūkimo,

— minimalus praktinis lyno tampumo stipris,

— informacija apie apsaugą nuo vidaus ir išorės korozijos (turi būti pateikta galvanizuoto lyno cinko dangos kokybė),

— pateiktas sertifikatas, patvirtinantis, kad lynas yra pagamintas iš vientisos masės ir viso lyno charakteristika yra vienoda,

— informacija apie atlikto tempimo pobūdį ir metodus, sukimo ir lenkimo bandymus bei tokių bandymų rezultatus,

— temperatūros, kurioje gali būti naudojamas lynas, ribos,

— lyno priežiūros ir kontrolės instrukcijos;

b) kita reikalinga informacija:

— jeigu lynas pagamintas pagal nacionalinius arba tarptautinius standartus, tai turi būti nurodyta.

3. **Nuostatos apvalioms plieninėms grandinėms**

3.1. Gamintojas arba jo įgaliotas atstovas, įsisteigęs Europos ekonominėje bendrijoje, privalo kiekvienai atskirai grandinei išduoti sertifikatą, kuriame būtų nurodyta bent tokia informacija:

a) privaloma informacija:

— gamintojo pavadinimas ir jo arba jo įgalioto atstovo, įsisteigusio Europos ekonominėje bendrijoje, adresas,

— grandinės jungiamųjų grandžių charakteristika (nominalus jungiamosios grandies ilgis, plotis ir skersmuo, informacija apie tai, ar grandinė yra kalibruota ar ne) pridedamas piešinys, kuriame pavaizduotos bent dvi jungiamosios grandys, nurodant maksimalius leistinus nuokrypius,

— pristatytos grandinės ilgis,

— vidutinė grandinės metro masė,

— jungiamųjų grandžių sujungimo būdas (suvirinimas ar sulydimas elektra),

— apkrovos bandymo, esant visos grandinės apkrovimui po jos šiluminio apdorojimo, rezultatai,

— minimalus praktinis grandinės, naudojamos normalioje temperatūroje, tampumo stipris,

— minimalus praktinis grandinės tampumo stipris temperatūroje, kurioje numatoma ją naudoti,

— atitinkamas grandinės pailgėjimas nutrūkimo vietoje po tempimo,

— medžiagos, iš kurios pagaminta grandinė, charakteristika (pavyzdžiui, klasė ar kokybė),

— grandinės šiluminio apdorojimo būdas ir, jeigu reikia, paskutinė data, kada gamintojas arba specializuota įmonė atliko šiluminį apdorojimą, arba kada toks apdorojimas turi būti atliktas,

— informacija apie atlikto tempimo bandymų pobūdį ir metodus bei gautus rezultatus,

— temperatūros, kurioje gali būti naudojama grandinė, ribos,

— grandinės priežiūros ir kontrolės instrukcijos;

b) kita reikalinga informacija:

— jeigu grandinė pagaminta pagal nacionalinius arba tarptautinius standartus, toks standartas turi būti nurodytas,

— jeigu grandinei taikytas specialus šiluminis apdorojimas, turi būti pateiktas įspėjimas: „prieš taikant kokį nors šiluminį apdorojimą, pasikonsultuoti su gamintoju arba jo įgaliotu atstovu“.

3.2. Bent viena jungiamoji grandis iš dvidešimties arba viena kiekvieno grandinės metro jungiamoji grandis, pasirenkant nutolusias mažesniu atstumu, turi būti paženklinta įskaitomu ir neišdildomu kokybės ženklu, atitinkančiu nacionalinį arba tarptautinį standartą. Ženklai turi būti tokių matmenų:

| Nominalūs grandinės matmenys milimetrais | Schemose pateiktų detalių matmenys milimetrais |
|---|---|
| iki 12,5 imtinai | 3 |
| daugiau kaip 12,5 iki 26 imtinai | 4,5 |
| daugiau kaip 26 | 6 |

4. **Nuostatos dėl kablių**

4.1. Gamintojas arba jo įgaliotas atstovas, įsisteigęs Europos ekonominėje bendrijoje, privalo kiekvienai atskirai kablių partijai arba, vartotojui prašant, kiekvienam kabliui, išduoti sertifikatą, kuriame būtų nurodyta bent tokia informacija:

a) privaloma informacija:

— gamintojo pavadinimas ir jo arba jo įgalioto atstovo, įsisteigusio Europos ekonominėje bendrijoje, adresas,

— kablio tipas,

— kablio matmenų charakteristikos,

— jeigu kablys pagamintas pagal nacionalinį arba tarptautinį standartą, nurodomas standartas,

— jeigu kablys pagamintas ne pagal nacionalinį arba tarptautinį standartą:

— nurodomas apkrova, kurios pakanka norint atlenkti kablį taip, kad keliamas krovinys iškristų arba kablys nutrūktų (gamintojas turi nurodyti, ar buvo atlenkimo ar nutrūkimo atvejų),

— maksimalus kablių apkrovos bandymas su kroviniu, kurį galima naudoti nesukeliant kokios nors nuolatinės kablio deformacijos,

— plieno charakteristika (klasė ar kokybė),

— kablių šiluminio apdorojimo būdas ir, jeigu reikia, data, kada gamintojas arba specializuota įmonė turi atlikti šiluminį apdorojimą,

— informacija apie atlikto tempimo bandymų pobūdį ir metodus bei gautus rezultatus,

— temperatūros, kurioje gali būti naudojami kabliai, ribos,

— kablių priežiūros ir kontrolės instrukcijos;

b) kita reikalinga informacija:

— jeigu kabliams taikytas specialus šiluminis apdorojimas, turi būti pateiktas įspėjimas: „prieš taikant kokį nors šiluminį apdorojimą, pasikonsultuoti su gamintoju arba jo įgaliotu atstovu“.

4.2. Kabliai turi būti paženklinti įskaitomu ir neišdildomu kokybės ženklu, atitinkančiu nacionalinį arba tarptautinį standartą.